

017R9506

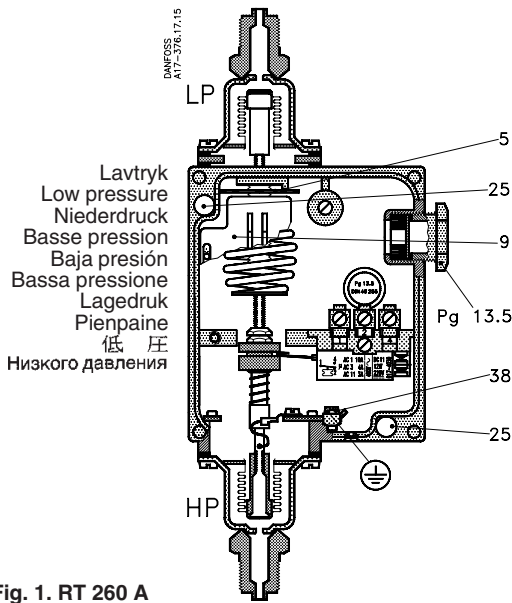


Fig. 1. RT 260 A

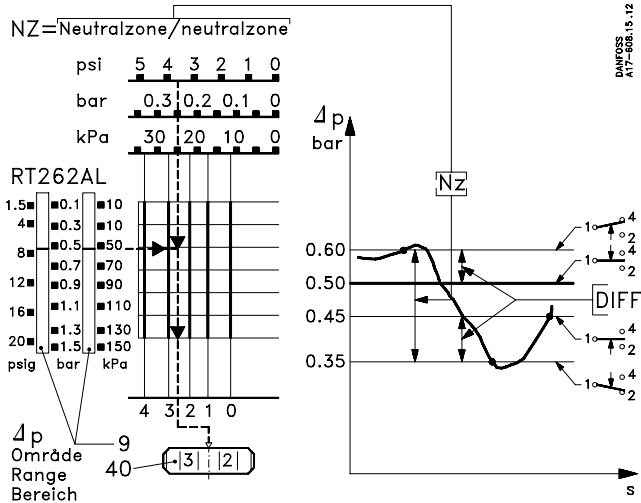


Fig. 5

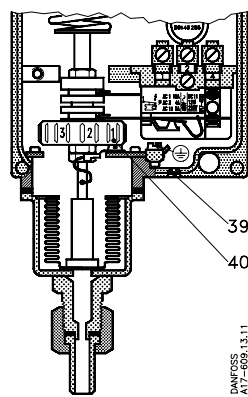


Fig. 2. RT 262 AL

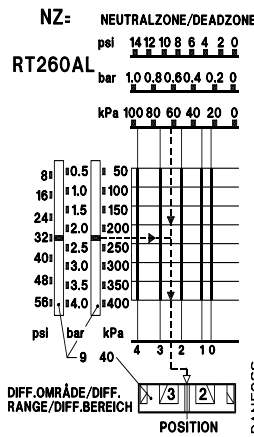


Fig. 6

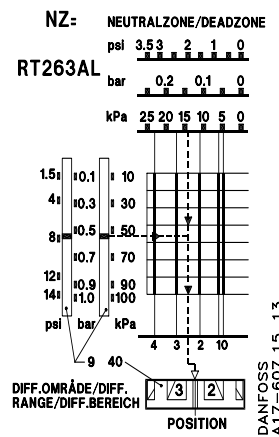


Fig. 7

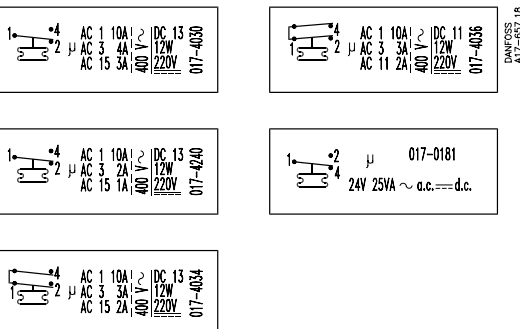


Fig. 3

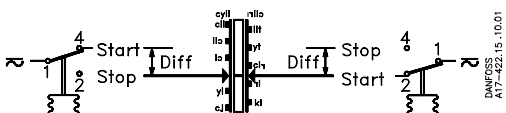


Fig. 4

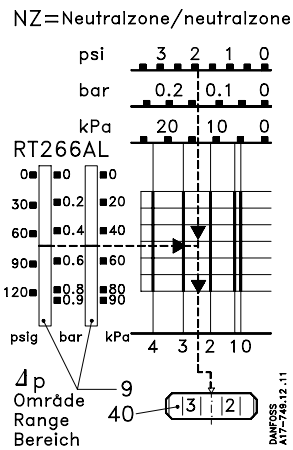


Fig. 8

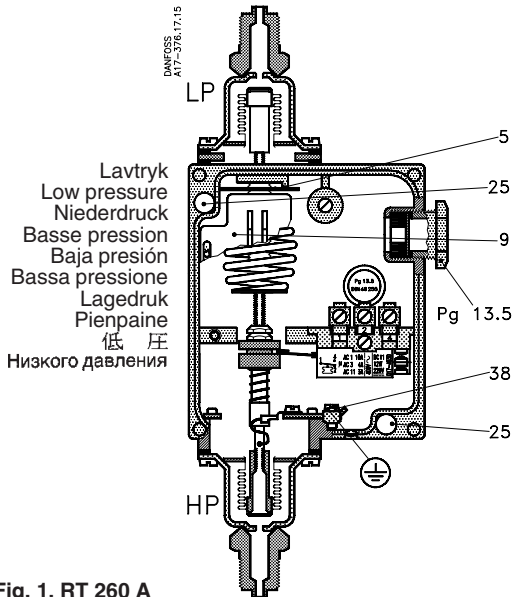


Fig. 1. RT 260 A

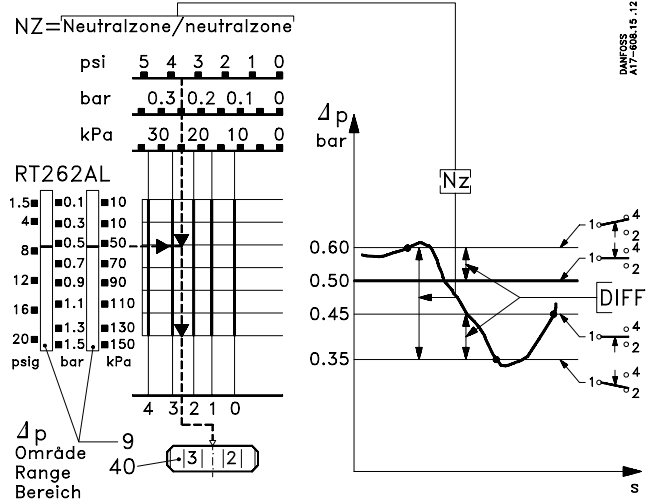


Fig. 5

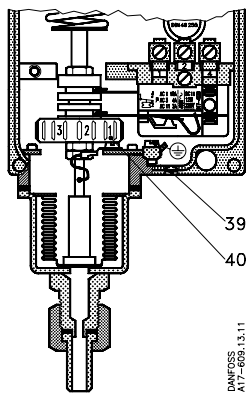


Fig. 2. RT 262 AL

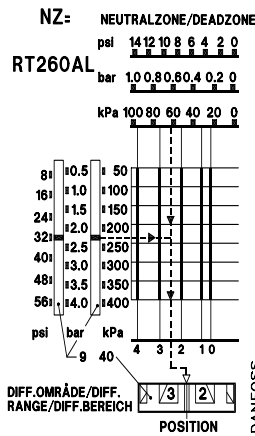


Fig. 6

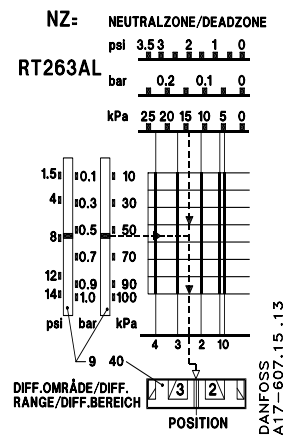


Fig. 7

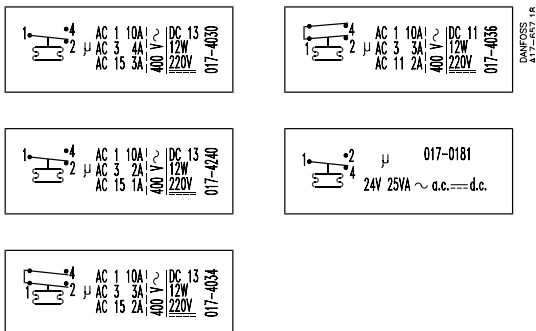


Fig. 3

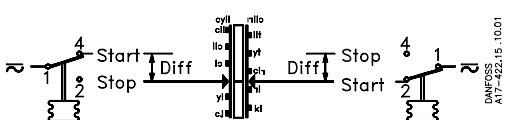


Fig. 4

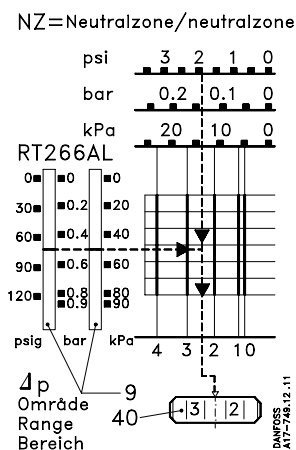


Fig. 8

Differenspressostater

Tekniske data

Type	Differens-tryk område Δp bar	Arbejds-område for LP-siden bar	Fast kontakt DIFF bar	Til-ladeligt drifts-tryk PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Neutralzone, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar
 RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar
 RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar
 RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Maks. prøvetryk, $p' = 1.1 \times PB$

Tilladelig temperatur: $-40^\circ\text{C} \rightarrow +70^\circ\text{C}$

Kontaktbelastning

Se kontaktdæksel eller fig. 3

Er kontaktbelastningen eksempelvis angivet som 10 (4) A, 400 V a.c. betyder det, at der maks. må tilsluttes 10 A ohmsk og 4 A induktiv belastning ved 400 V a.c. Maksimal startstrøm ved indkobling af motor må være op til syv gange den induktive belastning – dog maks. 28 A. Kontaktsystemet opfylder betingelserne i VDE* 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Montering

Differenspressostaten monteres på en ventiltavle eller f.eks. direkte på en kompressor. Benyt monteringshullerne (25).

Hvis apparatet kan blive udsat for vibrationer, bør det monteres på et blødt underlag.

El-tilslutning

Se fig. 4.

START = slutte. STOP = bryde DIFF = fast kontakt-differens. Kabeldiameter: 6 mm til 14 mm. Jordforbindelse tilsluttes jordskruen (38).

Indstilling

Det ønskede differenstryk indstilles ved hjælp af indstillingsskiven (5) under samtidig aflæsning af skalaen (9).

Den ønskede neutralzone for RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL opsøges i diagrammet. På diagrammets nederste skala aflæses den værdi, neutralzonerullen (40) skal indstilles på.

Eksempel 1

RT 262A med klemme 1 - 4 tilsluttet.

Indstillet differenstryk $\Delta p = 0.5$ bar.

RT 262A bryder ved differensstrykket 0.5 bar og slutter ved differensstrykket + kontaktdifferensen = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Eksempel 2

RT 262AL

Ønsket differenstryk $\Delta p = 0.5$ bar.

Ønsket neutralzone Nz = 0.25 bar.

Som det kan ses af diagrammet fig. 5, opnås den ønskede neutralzone på 0.25 bar ved at indstille neutralzonerullen (40) på værdien 2.5.

Slutte- og brydedifferensstrykkene for kontaktsystemet (se fig. 4) bliver herved, idet kontaktdifferensen er 0.1 bar:

Sluttedifferenstryk for kontakterne 1 - 4 = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Brydedifferenstryk for kontakterne 1 - 4 = 0.5 bar (= indstillingsværdi, Δp).

Sluttedifferenstryk for kontakterne 1 - 2 = 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Brydedifferenstryk for kontakterne 1 - 2 = 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

ENGLISH

Differential pressure controls

Technical data

Type	Differential pressure range Δp bar	Working range LP side bar	Fixed contact DIFF bar	Max. working pressure MWP bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Neutral zone, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Max. test pressure, $p' = 1.1 \times MWP$

Permissible temperature range: $-40^\circ\text{C} \rightarrow +70^\circ\text{C}$

Contact load

See contact cover or fig. 3

If the contact load is given as, for example, 10 (4) A, 400 V a.c., it means that the connected load must be max. 10 A ohmic and 4 A inductive at 400 V a.c.

The permissible starting current on motor cutin can be up to seven times the inductive load, but max. 28 A.

The switch meets the requirements of VDE* 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Installation

The differential pressure control must be mounted on a valve panel or, for example, direct on a compressor. Use the fixing holes (25).

If the unit can be exposed to vibration, it should be mounted on a resilient pad.

Electrical connection

See fig. 4.

START = make. STOP = break

DIFF = fixed contact differential

Cable diameter: 6 mm to 14 mm

Connect earth to the earth screw (38)

Setting

Set the required differential pressure with the setting disc (5) while at the same time reading the scale (9).

Find the required neutral zone for RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL from the diagram. The setting value for the neutral zone (40) can be read from the lowest scale on the diagram.

Example 1

RT 262A with terminals 1 - 4 connected. Set differential pressure $\Delta p = 0.5$ bar. The RT 262A breaks at a differential pressure of 0.5 bar and makes at a differential pressure + contact differential = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Example 2

RT 262AL

Required differential pressure $\Delta p = 0.5$ bar.

Required neutral zone Nz = 0.25 bar.

As can be seen on the diagram, fig. 5, the required neutral zone of 0.25 bar is obtained by setting the neutral zone disc (40) at 2.5.

Because the contact differential is 0.1 bar, the make and break differential pressures for the switch are:

Make differential pressure for contacts 1 - 4 = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Break differential pressure for contacts 1 - 4 = 0.5 bar (= set value Δp).

Make differential pressure for contacts 1 - 2 = 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Break differential pressure for contacts 1 - 2 = 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

DEUTSCH

Differenzpressostate

Technische Daten

Typ	Differenz-druck-bereich Δp bar	Arbeits-bereich für die LP-Seite bar	Feste Kontakt DIFF bar	Zul. Betriebs-über-druck PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Neutralzone, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Max. Prüfdruck, $p' = 1.1 \times PB$

Zulässige Temperatur

$-40^\circ\text{C} \rightarrow +70^\circ\text{C}$

Kontaktbelastung

Siehe Kontaktdeckel oder Abb.3

Wenn die Kontaktbelastung z.B. mit 10 (4) A, 400 V ~ angegeben ist, bedeutet das, daß max. 10 A ohmsche und 4 A induktive Belastung bei 400 V ~ angeschlossen werden dürfen.

Der maximale Anlaufstrom darf beim Einschalten des Motors bis zu siebenmal so groß sein wie die induktive Belastung – jedoch max. 28 A.

Das Kontaktsystem erfüllt die Bedingungen in VDE* 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Montage

Der Differenzpressostat ist an eine Ventiltafel oder z.B. direkt an einen Kompressor zu montieren. Die Montagelöcher (25) sind zu benutzen.

Wenn das Gerät Vibrationen ausgesetzt wird, sollte es auf eine weiche Unterlage montiert werden.

Elektr. Anschluß

Siehe Abb.4.

START = Ein. STOP = Aus

DIFF = feste Kontaktdifferenz

Kabeldurchmesser: 6 mm bis 14 mm

Der Erdanschluß ist an die Erdungsschraube (38) anzuschließen.

Einstellung

Der gewünschte Differenzdruck ist mit Hilfe der Einstellscheibe (5) und unter gleichzeitigem Ablesen der Skala (9) einzustellen.

Die gewünschte Neutralzone für RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL ist auf dem Diagramm aufzusuchen. Auf der untersten Skala des Diagrammes ist der Wert abzulesen, auf den die Neutralzonenrolle (40) eingestellt werden muß.

Beispiel 1

RT 262A mit Klemme 1 - 4 angeschlossen.

Eingestellter Differenzdruck $\Delta p = 0.5$ bar.

RT 262A schaltet aus beim Differenzdruck 0.5 bar und schaltet ein beim Differenzdruck und der Kontaktdifferenz = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Exemple 2

RT 262AL

Gewünschter Differenzdruck $\Delta p = 0.5$ bar.

Gewünschte Neutralzone $N_z = 0.25$ bar.

Wie auf dem Diagramm Abb. 5 zu sehen ist, wird die gewünschte Neutralzone von 0.25 bar durch Einstellen der Neutralzonenrolle (40) auf den Wert von 2.5 erreicht.

Da die Kontaktdifferenz 0.1 bar beträgt, nehmen die Ein- und Ausschalt-Differenzdrücke für das Kontakt-system (siehe Abb. 4), folgende Werte an:

Einschaltdifferenzdruck für die Kontakte 1 - 4 = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Ausschaltdifferenzdruck für die Kontakte 1 - 4 = 0.5 bar (= Einstellwert, Δp).

Einschaltdifferenzdruck für die Kontakte 1 - 2 = 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Ausschaltdifferenzdruck für die Kontakte 1 - 2 = 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

FRANÇAIS

Pressostats différentiels

Caractéristiques techniques

Type	Plage de pression différentielle Δp bar	Plage de travail, côté BP bar	DIFF de contact fixe bar	Pression de service maxi PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Zone neutre, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Pression d'aissai max. $p' = 1.1 \times PB$

Température admissible: -40 à +70°C

Pouvoir de coupure

Voir couvercle du contact ou fig. 3.

Un pouvoir de coupure, par exemple, de 10 (4) A, 400 V c.a. signifie que la charge maximale est de 10 A ohmique et de 4 A inductif pour 400 V c.a.

Le courant de démarrage maximal lors de l'enclenchement du moteur est de sept fois la charge inductive, mais de 28 A maxi.

Le contact réponds aux exigences de la norme VDE* no 0660.

* VDE signifie Verband Deutscher Elektrotechniker

Montage

Monter le pressostat différentiel sur tableau ou à même l'appareil à commander, par exemple, un compresseur. Utiliser les trous de montage (25). S'il y a risque de vibrations, monter l'appareil sur caoutchouc amortisseur.

Raccordement électrique

Voir fig. 4.

START: fermeture. STOP: ouverture

DIFF: différentiel de contact fixe

Diamètre de câble: 6 à 14 mm

Mise à la terre par la vis (38).

Réglages

Régler la pression différentielle à l'aide du disque (5). Voir l'index (9).

Chercher la zone neutre désirée pour RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL dans le tableau. L'échelle inférieure permet de repérer la valeur de réglage du rouleau de zone neutre (40).

Exemple n° 1

RT 262A avec raccordement par les bornes 1 - 4.

Pression différentielle réglée, $\Delta p = 0.5$ bar.

RT 262A s'ouvre à la pression différentielle de 0.5 bar et se ferme à la pression différentielle + le différentiel de contact = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Exemple n° 2

RT 262AL

Pression différentielle Δp désirée = 0.5 bar.

Zone neutre N_z désirée = 0.25 bar.

Comme il ressort du schéma fig. 5, la zone neutre de 0.25 bar est obtenue avec le rouleau (40) sur la valeur 2.5.

Les pressions différentielles de fermeture et d'ouverture pour le système de contact (voir fig. 4) seront alors (différentiel de contact de 0.1 bar):

Pression différentielle de fermeture pour les contacts 1 - 4: 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Pression différentielle d'ouverture pour les contacts 1 - 4: 0.5 bar (égale à la valeur de consigne, Δp).

Pression différentielle de fermeture pour les contacts 1 - 2: 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Pression différentielle d'ouverture pour les contacts 1 - 2: 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

ESPAÑOL

Pressostatos diferenciales

Características técnicas

Tipo	Gama de presión diferencial Δp bar	Gama de trabajo lado LP(AP) bar	DIFF de contacto fija bar	Presión de funcio. máx. PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Zone neutra Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Presión de prueba máx. $p' = 1.1 \times PB$

Temperatura admisible: -40°C → +70°C

Carga de Los contactos

Véase cubierta de Los contactos o figura 3.

Si se indica una carga de los contactos de por ejemplo 10 (4) A, 400 V c.a., esto significa que la carga conectada debe ser como máximo de 10 A si es una carga ohmica, y de 4 A si es una carga inductiva a 400 V c.a.

La corriente de arranque admisible en el momento de la conexión del motor puede ser igual a 7 veces la carga inductiva, sin rebasar el valor máximo de 28 A.

El conmutador satisface los requisitos de VDE* 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Instalación

El presostato diferencial debe montarse en un panel de válvulas, o, por ejemplo, directamente en un compresor. Utilizar los agujeros de fijación (25). Si la unidad puede estar sometida a vibraciones, se montará sobre un amortiguador elástico.

Conexión eléctrica

Véase figura 4.

START = cierre. STOP = abertura

DIFF = diferencial de contacto fija

Diámetro de cable: 6 mm a 14 mm

Conectar la tierra con el tornillo de tierra (38).

Reglaje

Ajustar la presión diferencial requerida con el disco de reglaje (5) mientras se observe el valor marcado en la escala (9).

Buscar la zona neutra requerida para RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL en diagrama. El valor de reglaje de la zona neutra (40) puede ser leído en la escala más baja del diagrama.

Ejemplo 1

RT 262A con terminales 1 - 4 conectados.

Ajustar la presión diferencial $\Delta p = 0.5$ bar.

El RT 262A abre sus contactos a una presión diferencial de 0.5 bar y cierra los contactos a un valor que corresponde a la presión diferencial + la diferencial de contacto = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Ejemplo 2

RT 262AL

Presión diferencial requerida $\Delta p = 0.5$ bar. Zona neutra requerida $N_z = 0.25$ bar.

Como puede verse en el diagrama, figure 5, la zona neutra requerida de 0.25 bar se obtiene ajustando el disco de zona neutra (40) en 2.5. Debido a que la diferencial de contacto es de 0.1 bar, las presiones diferenciales de cierre y de abertura del conmutador son:

Presión diferencial de cierre de los contactos

1 - 4 = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Presión diferencial de abertura de los contactos

1 - 4 = 0.5 bar (= valor ajustado, Δp).

Presión diferencial de cierre de los contactos

1 - 2 = 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Presión diferencial de abertura de los contactos

1 - 2 = 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

ITALIANO

Pressostati differenziali

Dati tecnici

Tipo	Differenza di pressione Δp bar	Campo di funzionamento, lato bassa pressione bar	DIFF meccanico bar	Max. pressione di esercizio PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Zona morta, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Max. pressione di prova $p' = 1.1 \times PB$

Temperatura ammessa: -40°C → +70°C

Carico contatti

Vedere coperchio copri-contatti o fig.3

Se il carico sui contatti indicato è, ad esempio, 10 (4) A, 400 V c.a., significa che il carico collegato dovrà essere rispettivamente di 10 A max. ohmico e 4 A induttivo a 400 V c.a. La corrente di corto circuito ammessa all'avviamento del motore può essere pari a sette volte il carico induttivo, ma comunque non superiore a 28 A max.

L'interruttore risponde alla norma VDE* 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Installazione

Il pressostato differenziale deve essere montato a quadro o, ad esempio, direttamente sul compressore. Utilizzare i fori di fissaggio (25). Nel caso di forti vibrazioni, esso dovrà essere montato su un tampone antivibrante.

Collegamenti elettrici

Vedi fig. 4.

START = chiude. STOP = apre
DIFF = differenziale meccanico fisso
Diametro cavi: 6 mm → 14 mm
Collegare a terra il terminale (38).

Taratura

La taratura della pressione differenziale è ottenuta ruotando la ghiera di taratura (5) fino a quando l'indice non coincide con il valore desiderato sulla scala (9).

Per trovare il valore di zona morta desiderato, relativo ai pressostati RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL, utilizzare i diagrammi. Sulla scala inferiore riportata sul diagramma si potrà rilevare il valore di taratura della zona morta (40).

Esempio 1

RT 262A con morsetti 1 - 4 collegati.

Tarare la pressione differenziale $\Delta p = 0.5$ bar.

L'RT 262A apre il contatto ad una pressione differenziale di 0.5 bar e lo chiude a 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar, corrispondente a pressione differenziale + differenziale meccanico.

Esempio 2

RT 262AL

Pressione differenziale Δp richiesta = 0.5 bar. Zona morta Nz richiesta = 0.25 bar.

Come si può rilevare dal diagramma di fig. 5, la zona morta richiesta, con valore 0.25 bar, viene ottenuta posizionando la ghiera di regolazione zona morta (40) su 2.5.

Poichè il differenziale meccanico è di 0.1 bar le pressioni differenziali di apertura e chiusura dell'interuttore saranno le seguenti:

Pressione differenziale di chiusura dei contatti 1 - 4 = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Pressione differenziale di apertura dei contatti 1 - 4 = 0.5 bar (= valore tarato, Δp).

Pressione differenziale di chiusura dei contatti 1 - 2 = 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Pressione differenziale di apertura dei contatti 1 - 2 = 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

NEDERLANDS

Verschilddrukpressostaten

Technische gegevens

Type	Verschilddruk-bereik Δp bar	Bereik lage-drukzijde bar	Vaste schakel DIFF bar	Max. werk druk PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Neutrale zone, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Max. beproevingsdruk $p' = 1.1 \times PB$

Toegestane temperatuur: -40°C → +70°C

Contact belasting

Zie fig.3.

De aanduiding 10 (4) A, 400 V a.c., betekent dat het contact een maximum stroom mag verwerken van 10 A bij ohmse, en van 4 A bij inductieve belasting bij 400 V a.c.

De aanloopstroom mag maximaal 7 × de inductieve stroomsterkte bedragen, met een maximum van 28 A.

Het contactstelsel voldoet aan VDE*-voorschriften, no 0660.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Montage

De verschilddrukpressostaat is geschikt voor montage op een paneel of bijvoorbeeld direkt op een compressor.

Wordt het apparaat blootgesteld aan trillingen, dan is montage op een basis met een zachte tussenlaag aan te bevelen d.m.v. montagegaten (25).

Elektrische aansluiting

Zie fig.4.

START = maken. STOP = verbreken

DIFF = vaste contact differentie

Kabeldoorsnede: 6 mm → 14 mm

De aardaansluiting (38) moet met aarde worden verbonden.

Instelling

Met de instelschijf (5) kan de gewenste verschilddruk worden ingesteld; de instelling kan op de hoofdschaal (9) worden afgelezen.

Bepaal met de grafiek de gewenste neutrale zone voor de RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL.

De ingestelde neutrale zone (40) kan op de onderste schaal worden afgelezen.

Voorbeeld 1

RT 262A met contact 1 - 4 aangesloten.

Stel de verschilddruk Δp in op 0.5 bar.

De RT 262A verbreekt bij een verschilddruk van 0.5 bar en maakt bij een verschilddruk + schakeldifferentie = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Voorbeeld 2

RT 262AL

Verschilddruk $\Delta p = 0.5$ bar.

Vereiste neutrale zone Nz = 0.25 bar.

Uit de grafiek, fig.5, volgt dat voor een neutrale zone van 0.25 bar de instelschijf (40) op 2.5 moet worden ingesteld.

Omdat de vaste schakeldifferentie 0.1 bar is, worden de maak en verbreek verschilddrukken voor contact 1-4:

Maken: 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Verbreken: 0.5 bar (= ingestelde waarde Δp).

Voor contacten 1 - 2:

Maken: 0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Verbreken: 0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

SUOMEKSI

Eropainepressostaatit

Tekniset arvot

Malli	Eropaine-alue Δp bar	Matalapaine-puolen työ-alue bar	DIFF bar	Maks. käyttö-paine PB bar
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Neutraalialue, Δp Nz

RT 260AL: 0.3 bar → 0.9 bar

RT 262AL: 0.1 bar → 0.33 bar

RT 263AL: 0.05 bar → 0.23 bar

RT 266AL: 0.05 bar → 0.28 bar

Maks. koestuspaine, $p' = 1.1 \times PB$

Sallitut ympäristölämpötilat

-40°C → +70°C

Kosketinkuormitus

Katso kosketinkansi tai kuva 3.

Jos kosketinkuormitus on esim. annettu 10 (4) A, 400 V a.c. tarkoittaa se, että voidaan liittää maks. 10 A ohminen ja 4 A induktiivinen kuormitus 400 V a.c. Maks. käynnistysvirta käynnistettäessä moottoria saa olla 7 kertaa induktiivinen kuormitus – kuitenkin enintään 28 A.

Kosketinlaite täyttää VDE* 0660 ehdot.

*VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker

Asennus

Eropainepressostaatti asennetaan seinälle tai esim. suoraan kompressorin kylkeen. Käytä asennusreikiä (25).

Jos laite joutuu alltiiksi tärinälle, on se asennettava pehmeälle alustalle.

Sähköinen liitäntä

Ks. kuva 4.

START = kytkee. STOP = katkaisee

DIFF = kiinteä kosketinero

Kaapelin halkaisija: 6 mm → 14 mm

Maadoitusruuvi, (38)

Asettelu

Haluttu eropaine asetellaan asettelurullan (5) avulla lukien samalla asteikkoja (9).

Haluttu lepovälys RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL katsotaan diagrammista. Diagrammin alimmalta asteikolta luetaan se arvo, jolle lepovälysrulla (40) asetetaan.

Esimerkki 1

RT 262A liittimet kytkettynä (1 - 4).

Aseteltu eropaine $\Delta p = 0.5$ bar

RT 262A katkaisee eropaineella 0.5 bar ja kytkee eropaineenasettelu + kosketinrollerolla = 0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Esimerkki 2

RT 262AL

Haluttu eropaine $\Delta p = 0.5$ bar

Haluttu lepovälysalue Nz = 0.25 bar

Diagrammista kuva 5, nähdään, että haluttu lepovälys 0.25 bar saadaan, kun lepovälysrulla (40) asetetaan lukemaan 2.5.

Kytkentä- ja katkaisueropaineet kosketinlaitteelle ovat (ks. kuva 4), jos kosketinero on 0.1 bar:

Kytkentäeropaine liittimille 1 - 4 =

0.5 bar + 0.1 bar = 0.6 bar.

Katkaisueropaine liittimille 1 - 4 =

0.5 bar (asetteluarvo Δp).

Kytkentäeropaine liittimille 1 - 2 =

0.6 bar - 0.25 bar = 0.35 bar.

Katkaisueropaine liittimille 1 - 2 =

0.35 bar + 0.1 bar = 0.45 bar.

Дифференциальные прессостаты

Техническая характеристика

Тип	Диапазон дифф. давления Δр бар	Диапазон действия на сторону низкого давления бар	DIFF бар	Допустимое рабочее давление РВ бар
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

Нейтральная зона, Δр Nz

RT 260AL: 0,3 бар → 0,9 бар
 RT 262AL: 0,1 бар → 0,33 бар
 RT 263AL: 0,05 бар → 0,23 бар
 RT 266AL: 0,05 бар → 0,28 бар

Макс. испытательное давление, p' = 1,1 × РВ

Допустимая температура

-40°C → +70°C

Контактная нагрузка

См. контактную крышку или фиг. 3. Если контактная нагрузка указана, например, как 10 (4) А, 400 В перем. т., то Уто означает, что макс. допустимое подключение - 10 А омической и 4 А индуктивной нагрузки при 400 В перем. т.

Макс. пусковой ток при включении двигателя может быть до семи раз больше индуктивной нагрузки - максимально, однако, 26 А.

Контактная система удовлетворяет требованиям VDE* 0660.

* VDE = Verband Deutscher Elektrotechniker (Союз немецких Электротехников).

Монтаж

Дифференциальный прессостат устанавливается на клапанный щит, или же, например, непосредственно на компрессор. Следует применять отверстия установки (25).

При подвергании прибора действию вибраций следует монтировать его на мягкую подкладку.

Подключение Электроснабжения

См. фиг. 4.

START = замыкание, STOP = размыкание
 DIFF = неизменный контактный дифференциал

Диаметр кабелей: 6 мм до 14 мм

Заземление подключается к винту заземления (38).

Настройка

Желаемое дифференциальное давление настраивается путем применения настроечной шайбы (5) при одновременном считывании показаний шкалы (9).

Желаемую нейтральную зону для RT 260AL, RT 262AL, RT 263AL, RT 266AL отыскивают на диаграмме. На самой низкой шкале диаграммы считывают значение настройки ролика нейтральной зоны (40).

Пример 1

RT 262A с подключенными зажимами 1-4. Настроенное дифф. давление Δр = 0,5 бар RT 262A размыкает при дифф. давлении в 0,5 бар и замыкает при дифф. давлении + контактный дифференциал = 0,5 бар + 0,1 бар = 0,6 бар.

Пример 2

RT 262AL

Желаемое дифф. давление: Δр = 0,5 бар. Желаемая нейтральная зона: Nz = 0,25 бар. Как явствует из диаграммы фиг. 5, желаемая нейтральная зона в 0,25 бар достигается путем настройки ролика нейтральной зоны (40) на значение 2,5.

При Уто получают следующие дифф. давления замыкания и размыкания для контактной системы (см. фиг. 4) при наличии контактного дифференциала в 0,1 бар:

Дифф. давление замыкания для контактов 1-4 = 0,5 бар + 0,1 бар = 0,6 бар.

Дифф. давление размыкания для контактов 1-4 = 0,5 бар (= значение настройки, Δр).

Дифф. давление для контактов 1-2 = 0,6 бар - 0,25 бар = 0,35 бар.

Дифф. давление для контактов 1-2 = 0,35 бар + 0,1 бар = 0,45 бар.

日本語

差圧スイッチ

仕様

型式	差圧範囲 Δр бар	低圧側(LP) 圧力範囲 бар	接点ディファレンシャル бар	許容動作圧力 РВ бар
RT 260A	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 260A	0.5 → 6.0	-1 → +21	0.5	42
RT 260A	1.5 → 11	-1 → +15	0.5	42
RT 262A	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 265A	1 → 6	-1 → +21	0.5	42
RT 260AL	0.5 → 4	-1 → +12	0.3	22
RT 262AL	0.1 → 1.5	-1 → +6	0.1	11
RT 263AL	0.1 → 1.0	-1 → +4	0.05	7
RT 266AL	0 → 0.5	-1 → +4	0.05	7

中立体: Δр Nz

RT 260AL: 0,3 бар → 0,9 бар

RT 262AL: 0,1 бар → 0,33 бар

RT 263AL: 0,05 бар → 0,23 бар

RT 266AL: 0,05 бар → 0,28 бар

許容温度: -40°C → +70°C

接点負荷:

接点カバー又は等3図をごらん下さい。もし接点負荷が、例えば10(4)A 400V ACと書いてあれば、400Vで、10Aの抵抗負荷又は4Aの誘導負荷という意味です。

モータの許容起動電流は、誘導負荷最高28Aで7倍までです。

スイッチはVDE規格0660に適合します。

VDE: 西ドイツ電気規格

取付け

差圧スイッチは、バルブパネルに取り付けるか又は、取付孔(25)を使ってコンプレッサーに直接取り付けして下さい。

振動を受けるおそれのある場所に取付ける場合は適当な緩衝材をはさんで取付けます。

結線 第4図参照

START = 回路閉, STOP = 回路開

DIFF = 接点ディファレンシャル(固定)

配線ケーブル径: 6 mm → 14 mm

アース接用ねじ(38)

調整

差圧の設定は目盛板(9)の目盛を読みながら設定ディスク(5)を廻して行います。

RT 260AL, RT 262AL 型および RT 263AL, RT 266AL

型の希望する中立体は第5図又は第8図から求められます

中立体設定つまみ(40)に対する設定値は、

図上で最も低い目盛から読みとることができます。

例 1:

RT262Aの接点 1-4 に接続した時差圧設定を Δр = 0.5 bar すると, RT262Aは差圧が0.5 barになると回路を開きます。そして差圧+接点ディファレンシャル=0.5 bar+0.1 bar=0.6 barになると回路を閉じます。

例 2:

RT262AL

設定差圧 Δр = 0.5 bar

設定中立体 Nz=0.25 bar

第5図から0.25 barの中立体は設定つまみ(40)を2.5に設定することにより得られます。

接点ディファレンシャルが0.1 barですから, 差圧がスイッチを閉鎖するには:

差圧が0.5+0.1=0.6 barのときスイッチは 1-4 回路を閉じます。

差圧が0.5 bar (=設定値, Δр 差圧)のときスイッチは 1-4 回路を開きます。

差圧が0.6 bar-0.25 bar=0.35 barのときスイッチは 1-2 回路を閉じます。

差圧が0.35 bar+0.1 bar=0.45 barのときスイッチは 1-2 回路を開きます。